



ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG

Direction des institutions, de l'agriculture  
et des forêts DIAF  
Direktion der Institutionen und der Land-  
und Forstwirtschaft ILFD

Ruelle de Notre-Dame 2, Case postale, 1701 Fribourg

T +41 26 305 22 05, F +41 26 305 22 11  
diaf-sg@fr.ch, www.fr.ch/diaf

—

## Ouverture du FIFF, 11 mars 2016

*Allocution de Mme la Présidente du Conseil d'Etat, Marie Garnier*

*Seules les paroles prononcées font foi !*

Monsieur le Conseiller fédéral,  
Mesdames et Messieurs les Ambassadeurs,  
Mesdames et Messieurs les Conseillers nationaux et Conseillers aux Etats,  
Monsieur le Président du Grand Conseil.  
Madame et Messieurs les Conseillers d'Etat,  
Monsieur le Préfet,  
Monsieur le Syndic,  
Mesdames et Messieurs les Conseillers communaux,  
Monsieur le président du Festival,  
Monsieur le directeur,  
Chers invités,  
Mesdames, Messieurs,

Je suis très heureuse de saluer, au nom du Conseil d'Etat, la formidable initiative du Festival international de films de Fribourg de consacrer sa 30e édition entièrement aux femmes! C'est une grande joie d'accueillir à Fribourg autant de femmes professionnelles du cinéma et de découvrir leurs films. Et c'est un aussi grand plaisir d'accueillir ce soir les femmes ambassadeurs qui nous font l'honneur de leur présence. Mesdames soyez toutes les bienvenues.

Cette 30e édition du FIFF coïncide avec la Journée internationale des droits de la femme que nous avons célébrée le 8 mars. Celle-ci était placée sous le thème de la parité homme femme. Bien qu'il existe ici encore des inégalités sur ce point, nous oublions parfois l'immense privilège que nous avons.

Zwangsheiraten werden von der Verwaltung verfolgt, Genitalverstümmelungen durch das Gesetz bekämpft. Frauen können Autofahren, sich ohne Bewilligung auf die Strasse begeben, zusammen mit männlichen Freunden und Verwandten einen Kaffee trinken gehen. Sie können über ihren Körper verfügen, frei wählen, was sie studieren wollen, sich für oder gegen die Gründung einer Familie entscheiden, wann und mit wem sie dies möchten. Die Geschichten, die wir dieses Jahr am FIFF sehen und hören, werden uns daran erinnern, dass noch viele Kämpfe ausgetragen werden müssen.

Au niveau mondial, le taux de scolarisation des filles a augmenté. Alors qu'elles étaient encore 20% à ne pas aller à l'école primaire en 2000, elles ne sont plus que 12% en 2012. Les progrès sont trop lents, certes. Et les retours en arrière toujours possibles, puisque depuis 2012, ces chiffres stagnent. Mais cette évolution, comme celle de la santé, doit nous motiver à poursuivre nos efforts.

Then more rights for women means more rights for everyone. More rights for fathers who would like to see their children grow up. More choices for voters, a wider variety of points of view from heads of states and companies.

Aragon said that «Woman is the future of Man», “La femme est l’avenir de l’homme”. I wish that men and women imagine together a better future without any kind of discrimination.

La discrimination à l’égard des femmes est la forme d’exclusion la plus répandue à travers le monde. 70% des personnes en situation d’extrême pauvreté sont des femmes. Pourtant elles font preuve quotidiennement d’une détermination et d’une résilience remarquables et elles jouent un rôle capital dans la communauté, comme j’ai pu le constater durant mon travail de diplôme d’agronomie consacré aux activités des femmes d’une région du Burkina Faso.

Cada vez que las mujeres son solidarias y se unen por una causa, pueden lograr cosas grandes en su barrio, su ciudad, su país y por fin para el planeta. Llevando a los hombres a su paso...

Avec finesse, avec humour, avec passion, avec violence parfois, le cinéma féminin donne la parole à toutes ces ombres sans voix, à toutes ces femmes qui se battent dans le monde pour leurs droits et ceux de leurs enfants, qui se battent pour vivre ou survivre.

Rien n’est fade dans ce cinéma, un cinéma de l’urgence et de la nécessité. Réaliser un film reste une gageure et un acte de courage, il est vrai, pour la plupart des femmes cinéastes, au Sud, comme au Nord.

Mesdames et Messieurs,

Je suis particulièrement heureuse que le FIFF accueille cette thématique cette année, où nous célébrons le 500<sup>ème</sup> anniversaire de la signature à Fribourg de la Paix perpétuelle. C’est l’occasion de rappeler que les femmes sont non seulement les premières victimes des conflits, mais qu’elles ont aussi une importance centrale dans les processus de paix.

La résolution des Nations Unies « Femmes, paix et sécurité » adoptée en 2000 est encore trop peu mise en œuvre. Pourtant, là où hommes et femmes travaillent ensemble à la réconciliation, la violence recule, pour le plus grand bien de toutes et tous.

Notre canton a lui-même déjà une grande tradition de paix, par exemple entre les langues ou entre les religions. Notre Université poursuit cette mission du vivre ensemble au travers de l’Institut du plurilinguisme, de l’Institut pour le dialogue interreligieux ou de l’Institut du fédéralisme.

J’émets le vœu que ce Festival de films international de Fribourg contribuera, même modestement, à ce que la paix progresse dans le monde, pour le plus grand bien des femmes et de tous.

Bon festival à toutes et à tous!